

DOHODA O SPOLUPRÁCI

medzi Surgutskou štátnou univerzitou a Univerzitou Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta UMB

Rozpočtová organizácia vysokoškolského vzdelávania Chanty-Mansijského autonómneho okruhu – Jurga Surgutská štátna univerzita (BU VO Surgutská štátna univerzita) zastúpená rektorom Segrejom Michajlovičom Kosenkom konajúcim podľa Charty a Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta UMB, Slovenská republika (ďalej len FF UMB), zastúpená dekanom prof. PaedDr. Karolom Görnerom, PhD. ďalej len „strany“, s prihliadnutím na vzájomné výhody medzinárodnej spolupráce v oblasti vzdelávania, vedy a techniky, sa dohodli takto.

Článok 1

Strany na základe rovnosti a vzájomných záujmov budú rozvíjať tieto formy spolupráce:

- výmena učiteľov, výskumníkov, administratívnych pracovníkov, študentov;
- naplnenie spoločného výskumu a vzdelávacích projektov a programov;
- výmena informácií, dokumentov a vedeckých správ;
- organizovanie akcií, ako sú konferencie, semináre, stretnutia atď.;
- zverejňovanie výsledkov spoločnej vedeckej, študijnej a metodickéj činnosti.

Článok 2

Finančné podmienky akejkoľvek činnosti v rámci tejto dohody budú stanovené po dodatočnej dohode, na základe dostupných finančných zdrojov. Do spolupráce je možné zapojiť ďalšie organizácie a fondy na financovanie spolupráce.

Článok 3

Dohoda nevylučuje iné formy spolupráce, ktoré môžu byť navrhnuté na prejednanie ktoroukoľvek stranou.

Všetky zmeny tejto zmluvy nemožno realizovať bez písomného oznámenia strán.

Článok 4

Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv podľa platnej legislatívy SR. Táto dohoda bude trvať 5 rokov od dátumu podpisu oboma zmluvnými stranami a môže byť obnovená.

Každá zo zmluvných strán môže túto dohodu písomným oznámením druhej strany ukončiť najneskôr 6 mesiacov pred ukončením vzťahov.

Článok 5

Realizácia tejto dohody musí byť v súlade so zákonmi a predpismi štátu každej strany. Spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešené prostredníctvom diskusií a rokovaní medzi oboma univerzitami.

Táto dohoda bola podpísaná v dvoch vyhotoveniach v slovenskom, ruskom a anglickom jazyku, pričom všetky texty sú rovnako autentické. V prípade rozporu vo výklade je rozhodujúce anglické znenie.

**Rozpočtová organizácia
vysokoškolského vzdelávania
Chanty-Mansijského
autonómneho okruhu – Jurga
Surgutská štátna univerzita**

Adresa:

Lenin Av.,1, Surgut
Khanty-Mansiysk Autonomous
Okrug – Ugra, Russia, 628412
Tel. +7 (3462) 762-900,
Fax +7 (3462) 762-929
e-mail: rector@surgu.ru
<http://www.surgu.ru>

**Vice Rector
Elena Konovalova**

**Univerzita Mateja Bela v Banskej
Bystrici
Filozofická fakulta UMB**

Adresa:

Tajovského 40
974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
Tel: +421 48 446 7111
Fax: +421 48 413 6153
e-mail: ff.sekretariat@umb.sk

**Dekan
Prof. PaedDr. Karol Görner, PhD.**

Dátum:

Dátum:

